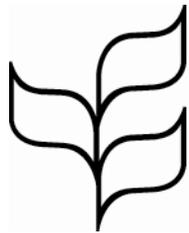




CBD



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/9
29 October 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Десятое совещание
Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года
Пункт 4.3 а) повестки дня

X/9. Многолетняя программа работы Конвенции на период 2011-2020 годов и периодичность совещаний и организация работы Конференции Сторон

Конференция Сторон,

учитывая приоритеты, определенные в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,

принимает следующую многолетнюю программу работы Конференции Сторон:

а) 11-е совещание Конференции Сторон состоится в 2012 году, и на нем будут рассмотрены, кроме всего прочего, следующие вопросы:

- i) обзор результатов осуществления Сторонами Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его соответствующих целей и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включая опыт постановки или адаптации национальных целевых задач и соответствующее обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- ii) обзор результатов оказания поддержки Сторонам, в особенности развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой, содействующей осуществлению Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая, среди прочего, мобилизацию ресурсов, создание потенциала, задействование субъектов деятельности, установление

/...

- связи, просвещение и повышение осведомленности общественности и укрепление механизма посредничества;
- iii) дальнейшая разработка инструментов и руководств для мониторинга реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая использование индикаторов и основных этапов, на национальном, региональном и глобальном уровнях;
 - iv) обзор реализации Стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции¹ с особым упором на цели 2, 5, 6, 7 и 8;
 - v) сотрудничество среди международных организаций, связанных с биоразнообразием, с учетом, среди прочего, следующих предложений: Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций; возможные варианты сотрудничества между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, включая подготовку возможных совместных мероприятий;
 - vi) необходимость и возможная разработка дополнительных механизмов, способов и средств совершенствования существующих механизмов, таких как Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям и Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции, в целях укрепления возможности Сторон выполнять свои обязательства в рамках Конвенции;
 - vii) последствия возможного создания межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для работы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;
 - viii) углубленный обзор программы работы по биоразнообразию островов;
 - ix) определение путей и средств оказания поддержки восстановлению экосистем, включая возможную разработку практических руководств по восстановлению экосистем и смежным вопросам;
 - x) обзор состояния и положения дел с осуществлением Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения²;
 - xi) прочие вопросы, вытекающие из рекомендаций Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, включая технические вопросы, связанные с реализацией программ работы и сквозных вопросов;

¹ Приложение к решению IX/11 В.

² Приложение I к решению X/1.

b) на 12-м совещании Конференции Сторон в 2014 или в начале 2015 года могут быть рассмотрены, кроме всего прочего, следующие вопросы:

- i) обзор обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- ii) промежуточный обзор реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в том числе программ работы, результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и конкретных элементов программ работы, а также вкладов в достижение соответствующих Целей развития на тысячелетие, намеченных на 2015 год, на основе, кроме всего прочего, пятых национальных докладов и четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;
- iii) комплексный обзор реализации Стратегии мобилизации ресурсов, включая целевые задачи и индикаторы;
- iv) обзор результатов оказания поддержки в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой в осуществлении целей Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая создание потенциала и укрепление механизма посредничества;
- v) дальнейшая разработка инструментов и руководств в помощь осуществлению Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
- vi) дальнейшее рассмотрение вопроса о том, как осуществление Конвенции содействует, способствует и будет продолжать способствовать достижению Целей развития на тысячелетие;
- vii) ответственность и исправление положения (пункт 4 решения IX/23);
- viii) анализ состояния и положения дел с осуществлением Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;
- ix) прочие вопросы, вытекающие из рекомендаций Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, включая технические вопросы, связанные с реализацией программ работы и сквозных вопросов;
- x) обновление настоящей многолетней программы работы на период до 2020 года;

с) Конференция Сторон пересмотрит периодичность своих совещаний в период после 12-го совещания Конференции Сторон и примет решение о графике своих совещаний в период до 2020 года на своем 11-м совещании, учитывая следующее:

- i) Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, многолетнюю программу работы на период 2011-2020 годов и другие соответствующие совещания и процессы;
- ii) связь между периодичностью совещаний Конференции Сторон и деятельностью ее вспомогательных и других межсессионных органов, включая специальные рабочие группы открытого состава;
- iii) что периодичность совещаний Конференции Сторон также сказывается на совещаниях в рамках протоколов к Конвенции о биологическом разнообразии и их процессах принятия решений;
- iv) что финансовые соображения, будучи актуальными, не должны быть доминирующим фактором, определяющим решения, связанные с многолетней программой работы и периодичностью совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;
- v) периодичность представления национальных докладов;

d) в каждый межсессионный период между 11-м и 12-м совещаниями и между 12-м и 13-м совещаниями Конференции Сторон будет проведено два совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

e) на своем четвертом совещании Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции подготовит послание для представления Конференции Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года (Рио+20) о значении биоразнообразия для устойчивого развития;

f) на своем совещании в 2020 году Конференция Сторон проведет обзор осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая программы работы в рамках Конвенции, определенные Конференцией Сторон, и проведет оценку результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на основе, кроме всего прочего, шестых национальных докладов;

g) на своих совещаниях Конференция Сторон будет продолжать рассмотрение постоянных пунктов повестки дня в соответствии с ранее принятыми решениями. Кроме того, сохраняется некоторая гибкость многолетней программы работы для того, чтобы включать в нее срочные возникающие вопросы.